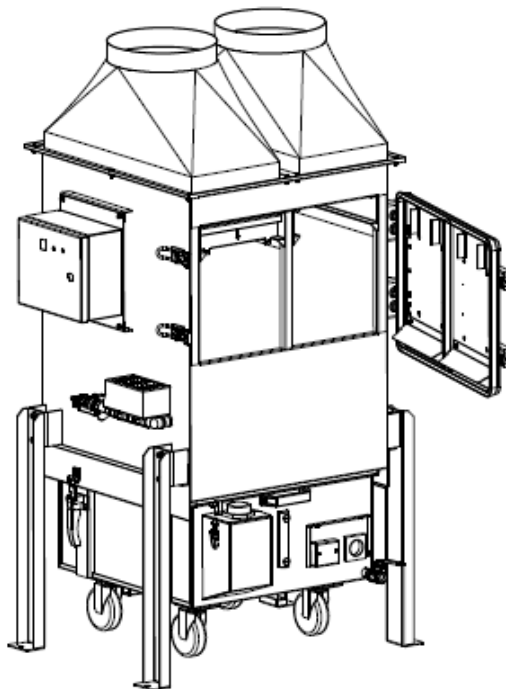




# Mode d'emploi

(traduction du mode d'emploi original)

## Séparateur d'étincelles



---

## Sommaire

|                                                                                     |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Généralités</b>                                                               | <b>3</b>  |
| <b>2. Description de l'unité</b>                                                    | <b>4</b>  |
| 2.1. Représentation de l'unité                                                      | 4         |
| 2.2. Utilisation conforme                                                           | 5         |
| <b>3. Consignes de sécurité</b>                                                     | <b>5</b>  |
| 3.1. Définition des symboles de danger                                              | 5         |
| 3.2. Consignes générales de sécurité                                                | 6         |
| <b>4. Stockage, Transport et installation du dispositif</b>                         | <b>7</b>  |
| <b>5. Mise en service</b>                                                           | <b>7</b>  |
| 5.1. Connexion de la conduite d'admission et d'évacuation d'air vicié               | 8         |
| 5.1.1. Positionnement de la tôle perforée                                           | 8         |
| 5.2. Connexion électrique                                                           | 9         |
| 5.2.1. Raccordement de la barre chauffante (fournie en option)                      | 9         |
| 5.3. Raccordement de l'eau / qualité de l'eau                                       | 10        |
| <b>6. Opération de l'unité</b>                                                      | <b>11</b> |
| 6.1. Description des éléments de réglage                                            | 11        |
| 6.2. Mode de fonctionnement de la commande                                          | 11        |
| 6.3. Signalement des dysfonctionnements de la commande                              | 12        |
| 6.4. Régler la sensibilité du relais de surveillance du niveau                      | 12        |
| <b>7. Maintenance</b>                                                               | <b>13</b> |
| 7.1. Remettre à l'état d'entretien                                                  | 13        |
| 7.2. Nettoyage du collecteur de poussière                                           | 14        |
| 7.3. Nettoyage du séparateur d'étincelles                                           | 15        |
| 7.4. Maintenance du indicateurs de niveau                                           | 15        |
| <b>8. Démontage / Mise au rebut</b>                                                 | <b>16</b> |
| <b>9. Liste des pièces détachées</b>                                                | <b>16</b> |
| <b>10. Données techniques</b>                                                       | <b>17</b> |
| 10.1. Caractéristiques techniques de la barre chauffante (fournie en option)        | 17        |
| <b>11. Déclaration de conformité (conformément à 2001/95/EC)</b>                    | <b>18</b> |
| <b>12. Intervalles d'entretien</b>                                                  | <b>19</b> |
| 12.1. Les entretiens en fonction de l'utilisation                                   | 19        |
| 12.2. Entretiens généraux                                                           | 19        |
| 12.2.1. Inspection visuelle de l'unité                                              | 20        |
| 12.2.2. Inspection visuelle des conduites afin de détecter des dépôts de poussières | 20        |
| 12.2.3. Contrôle électrique des conduites électriques et des mises à la terre       | 20        |

## 1. Généralités

Nous vous félicitons pour l'achat du produit de TEKA.

Nos ingénieurs ont pour objectif le développement continu de nos systèmes de filtre afin de garantir qu'ils soient toujours à la pointe de la technologie. Malgré tout, une application erronée ou des erreurs humaines peuvent constituer une menace pour votre sécurité. Pour une utilisation efficace du système de filtre, veuillez respecter les points suivants



Le transport, l'opération, la maintenance et la réparation de l'unité doivent uniquement être effectués par du personnel autorisé et formé. L'opérateur veille à ce que le personnel opérant prend note de ce manuel d'utilisation.

Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le dispositif et respecter les consignes de sécurité, afin d'éviter les blessures !

Veuillez bien conserver ce mode d'emploi ! Considérez ce mode d'emploi comme faisant partie intégrante du produit !

Respectez toutes les consignes mentionnées sur le produit !

Des modifications ou des reconstructions que l'opérateur effectue sur l'unité sans l'autorisation du fabricant peuvent être des nouvelles sources de danger ou conduire à l'invalidité des réclamations sous garantie.

Respectez les indications du fabricant. N'hésitez pas à contacter le fabricant en cas d'incertitudes :

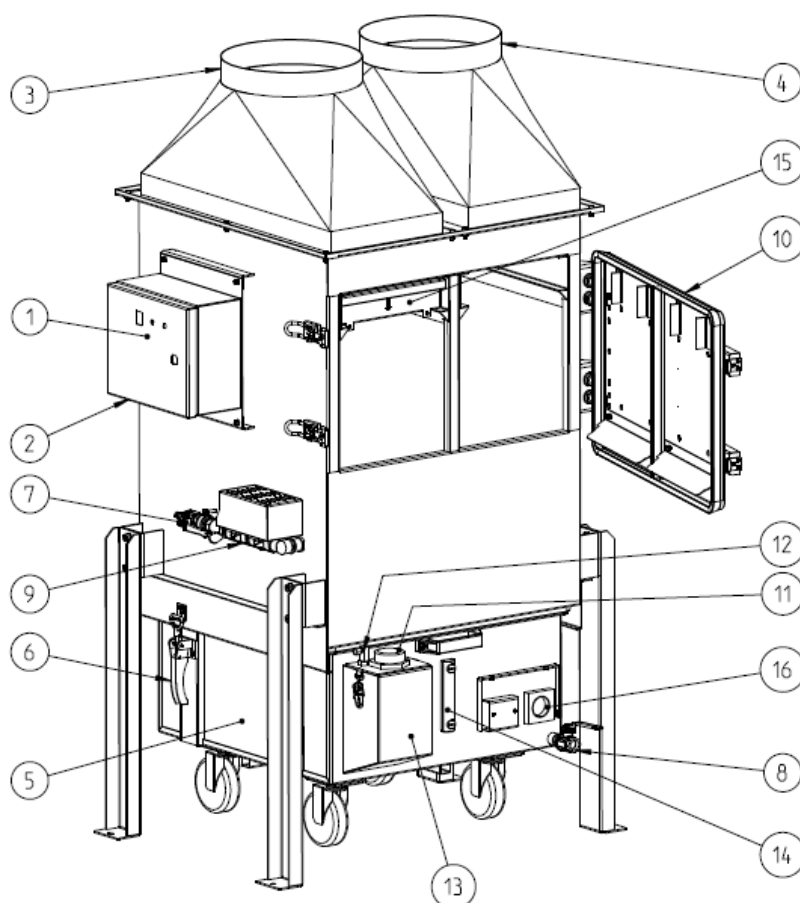
Tel: +49 2541-84841-0

E-Mail: [info@teka.eu](mailto:info@teka.eu)

## 2. Description de l'unité

### 2.1. Représentation de l'unité

Exemple d'installation:



Z.Nr. 11283702

|       |                                                 |        |                                     |
|-------|-------------------------------------------------|--------|-------------------------------------|
| Pos.1 | Clavier de la commande                          | Pos.9  | Valve magnétique                    |
| Pos.2 | Raccord pour le câble de distribution           | Pos.10 | Porte de service                    |
| Pos.3 | Orifice d'air évacué*                           | Pos.11 | Indicateur de niveau 3 pôles        |
| Pos.4 | Orifice d'aspiration* (côté arrivé d'air)       | Pos.12 | Indicateur de niveau 1 pôle         |
| Pos.5 | Collecteur de poussière (rempli d'eau)          | Pos.13 | Boîtier pour l'indicateur de niveau |
| Pos.6 | Fermeture à genouillère                         | Pos.14 | Indicateur optique de niveau        |
| Pos.7 | Robinet Purgeur 3/4" pour l'alimentation en eau | Pos.15 | Tôle perforée (côté d'air évacué)   |
| Pos.8 | Raccordement des eaux usées 3/4"                | Pos.16 | Barre chauffante (optionel)         |

\* = Les raccords d'entrée et de sortie d'air sont définis lors du montage (voir chapitre « Raccordement des conduites d'entrée et de sortie d'air »).

## 2.2. Utilisation conforme

L'appareil est destiné à un usage commercial. Si l'équipement est mis à la disposition du public, il ne doit jamais être utilisé sans surveillance par le personnel autorisé par l'exploitant.

Le séparateur d'étincelles de TEKA est un dispositif de sécurité pour protéger l'unité de filtration des étincelles et des particules lumineuses, spécialement lors des travaux de meulage. Les étincelles sont éteintes par la rencontre du courant d'air sur la surface de l'eau. La réorientation de l'air simultanée à l'intérieur du boîtier permet de mouiller même les particules plus légères.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b><br><b>Risques liés au dégagement d'un incendie.</b><br>Si le matériau aspiré est de la fumée / des poussières inflammables, l'exploitant doit déterminer au préalable les mesures de protection à prendre contre l'incendie. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 3. Consignes de sécurité

### 3.1. Définition des symboles de danger

Le dispositif a été construit selon l'état de la technique et des règles techniques reconnues en matière de sécurité. Il est cependant possible que son utilisation expose l'opérateur ou les tiers à des risques de blessures ou de mort. La machine est aussi susceptible d'être endommagée ou de provoquer d'autres dégâts. Dans ce manuel d'utilisation nous mettons en garde en utilisant des indications correspondantes.

|                                                                                     |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b><br><b>AVERTISSEMENT</b><br>Ces indications indiquent des dangers qui peuvent conduire à <u>des blessures ou à la mort</u> . |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>ATTENTION</b><br><b>ATTENTION</b><br>Ces indications indiquent des dangers qui peuvent conduire à <u>des blessures</u> . |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVIS</b><br><b>AVIS</b><br>Ces indications indiquent des dangers qui peuvent conduire à <u>des dégâts matériels</u> . |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                     |                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Des notes d'informations ne sont pas des indications de danger, mais elles attirent l'attention sur des informations utiles. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 3.2. Consignes générales de sécurité



### AVERTISSEMENT

#### **Risques liés à une utilisation inappropriée / des travaux non autorisés.**

L'exploitant doit assurer que le personnel autorisé par lui-même a été informé de toutes les instructions de ce manuel. L'exploitant veille à ce que tous les travaux ne sont effectués que par du personnel qualifié et instruit.

Des non-spécialistes sont autorisés à utiliser l'unité après avoir reçu des instructions adéquates. Mais ils ne sont pas autorisés à effectuer des installations, des réparations et des maintenances.

#### **Risques provoqués par un incendie.**

En cas d'incendie, si possible, l'unité doit immédiatement être mise en arrêt ou déconnectée de l'alimentation. L'opérateur doit au préalable déterminer des mesures d'extinction qui doivent immédiatement être entamées.



### AVERTISSEMENT

#### **Danger provoqué par un risque d'électrocution.**

L'opérateur veille à ce que des installations et des moyens d'exploitation électriques ne soient pas montés, modifiés ou maintenus en bon état par un électricien ou sous la direction et la surveillance d'un électricien spécialisé. N'effectuez aucun travail sur les composants si vous n'êtes pas sûr qu'ils ne sont pas sous tension. Si cela s'avère nécessaire, veuillez couper l'alimentation électrique du dispositif et sécurisez-le contre une remise en service.

## 4. Stockage, Transport et installation du dispositif

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                   | <p><b>Risque de blessure lié à des éléments de l'unité renversés ou non fixés lors du stockage ou du transport.</b><br/>L'unité doit être sécurisée contre tout renversement et glissement lors du stockage et du transport. Personne ne doit se tenir sous ou à côté de la charge lorsque celle-ci est soulevée ou déposée. Les chariots élévateurs/chariots à fourche/grues de transport doivent avoir une force portante suffisante.</p> <hr/> <p><b>Risque lié à des renversements et des dégâts fonctionnels au lieu d'installation.</b><br/>L'unité doit être installée sur un support approprié. Le support doit être sans vibration et aligné horizontalement. L'opérateur doit vérifier la charge admissible du support. L'unité doit ensuite être sécurisée sur le support, par exemple à l'aide de vis à clé ou de boulons d'ancrage haute performance.</p>                                                                                        |
|  | <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                   | <p><b>Endommagement ou déficience fonctionnelle de l'unité liés à des intempéries.</b><br/>L'unité doit être entreposée dans un endroit sec et être protégée contre l'humidité lors du transport. L'unité n'est en principe pas conçue pour une utilisation à l'extérieur.<br/>Si l'appareil doit être installé à l'extérieur, le collecteur de poussière doit être équipé d'un élément chauffant (chauffage de la tige, voir chapitre 2.1). L'électrovanne (voir paragraphe 2.1) doit également être installée à l'intérieur du bâtiment lors d'un montage à l'extérieur. L'opérateur doit s'assurer que l'alimentation en eau de l'électrovanne vers le pré-séparateur d'étincelles reste exempt de gel.<br/>En cas d'installation de l'appareil à l'extérieur la commande du régulateur de niveau doit être démontée et installée à l'intérieur du bâtiment. Veuillez rebrancher les lignes de commande et de mesure et, si nécessaire, les rallonger.</p> |

## 5. Mise en service

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                     | <p><b>Risques provoqués par une installation défectueuse de l'unité.</b><br/>Assurez-vous avant la mise en service de l'unité que les mesures de mise en service décrites dans ce chapitre soient effectuées. Avant la mise en marche toutes les portes de l'unité doivent être fermées et toutes les connexions nécessaires doivent être raccordées. Veuillez ne pas utiliser l'unité si des pièces sont défectueuses, manquantes ou endommagées. Contrôlez le bon état de l'unité avant la mise en marche.</p> |
|  | <b>AVIS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                     | <p><b>Endommagement des conduites de distribution.</b><br/>Assurez-vous que les conduites de distribution sont protégées contre des endommagements causés par un chariot à fourche ou similaire. Protégez toutes les conduites de distribution contre la chaleur, l'humidité ou des arêtes pointues.</p>                                                                                                                                                                                                         |

## 5.1. Connexion de la conduite d'admission et d'évacuation d'air vicié

Pour capturer l'air pollué il faut connecter une conduite d'admission à l'orifice d'aspiration (cf. chapitre 2.1).



### ATTENTION

**Risque pour les voies respiratoires en raison de l'air ambiant contaminé. Possibilité de dépôts de poussière dans la conduite d'aspiration.**

Démarrez uniquement l'installation lorsque la tuyauterie d'aspiration nécessaire a été installée. La tuyauterie d'aspiration doit être installée conformément au champ d'application de manière à éviter autant que possible les dépôts de poussière dans la tuyauterie d'aspiration. Si TEKA ne l'a pas déjà fait, il faut faire appel à un spécialiste. Si des éléments de captage font partie de la tuyauterie d'aspiration (bras d'aspiration, grilles de tubes, etc.), ils doivent également être pris en compte dans la conception. Si c'est le cas, les utilisateurs doivent être informés si des éléments de captage peuvent être utilisés en même temps, et lesquels. De même, lors de la mise en service définitive, les dispositifs de régulation (p. ex. clapets d'étranglement) des différents éléments de captage doivent être réglés de manière appropriée.

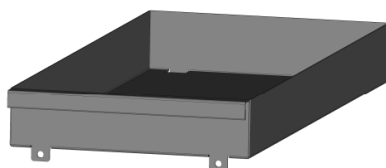
La conduite d'évacuation d'air vicié doit être attachée à la tubulure d'air vicié (cf. chapitre 2.1). (Le conduit d'évacuation d'air d'échappement relie le pré-séparateur d'étincelles à l'unité de filtration.)

### 5.1.1. Positionnement de la tôle perforée

Pour que la tôle perforée (voir chapitre 2.1) remplisse sa fonction, elle doit être montée du côté d'air évacué, c'est-à-dire du côté de la tubulure d'air évacué (voir chapitre 2.1). Avant la mise en service, il est donc nécessaire de vérifier si la plaque perforée est montée du bon côté.

- Ouvrez la porte de maintenance (voir chapitre 2.1).
- Placer la plaque perforée du côté d'air évacué, si elle n'a pas encore été installée. Faites glisser complètement la tôle perforée dans les rails de guidage.

**AVIS** Assurez-vous que la poignée est à l'avant.



## 5.2. Connexion électrique



### AVERTISSEMENT

#### **Danger provoqué par un risque d'électrocution.**

Des installations et des moyens d'exploitation électriques ne doivent être montés, modifiés ou maintenus en bon état par un électricien ou sous la direction et la surveillance d'un électricien spécialisé. N'effectuez aucun travail sur les composants sous tension si vous n'êtes pas sûr qu'il ne sont pas sous tension. Si cela s'avère nécessaire, veuillez couper l'alimentation électrique du dispositif. L'opérateur doit veiller à l'existence d'une liaison équipotentielle entre les composants du dispositif conducteurs d'électricité, et donc à l'absence de potentiel électrique entre ceux-ci.



### AVIS

#### **Risque de dégâts matériels provoqué par une fausse tension d'alimentation.**

Respectez la correcte alimentation en courant lors de la connexion. Respectez les indications sur la plaque signalétique.

- Connectez le câble de distribution (cf. chapitre 2.1.) au réseau électrique.

### 5.2.1. Raccordement de la barre chauffante (fournie en option)

Si l'appareil est équipé d'un élément chauffant (barre chauffante, voir chapitre 2.1), l'élément chauffant doit être connecté à une alimentation électrique.

La barre chauffante s'enclenche automatiquement lorsque la température d'eau est inférieure à +5 °C. Un préréglage n'est plus nécessaire. La barre chauffante dispose d'un thermostat intégré et fonctionne indépendamment de la commande.

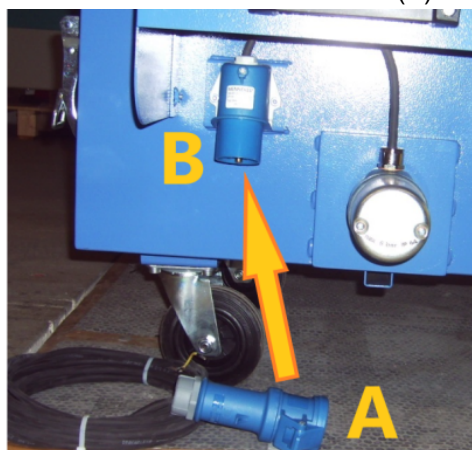


### AVIS

#### **Risque de dégâts matériels provoqué par une fausse tension d'alimentation.**

Respectez la correcte alimentation en courant lors de la connexion. Respectez les indications dans les données techniques.

- Connectez l'extrémité libre du câble de la fiche d'alimentation (A) à l'alimentation électrique.
- Connectez la fiche d'alimentation (A) à la prise murale (B).



## 5.3. Raccordement de l'eau / qualité de l'eau

En raison de l'humidification d'air vicié, l'eau est peu à peu éliminée de l'unité de filtration. Ceci signifie que l'eau doit régulièrement être remplie. Ceci est assuré par le contrôle automatique du niveau d'eau et par le remplissage automatique à l'aide d'une valve magnétique.



### AVERTISSEMENT

#### **Danger dû à un air d'échappement malsain causé par de l'eau contaminée.**

S'assurer que la qualité de l'eau fournie est hygiénique et microbiologiquement sans risque. L'eau amenée doit être claire, incolore et inodore. L'eau doit également être "non putrescible en 5 jours".

L'exploitant doit également vérifier si l'eau répond toujours aux exigences de qualité ou doit être remplacée si l'installation est arrêtée pendant 5 jours ou plus. Dès qu'il est prévisible que le système ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, il est fortement recommandé de vidanger l'eau pour cette période.

L'exploitant doit également s'assurer que le mélange de l'eau avec les poussières et les fumées aspirées n'entraîne pas d'interactions susceptibles de mettre en danger les exigences de qualité susmentionnées.

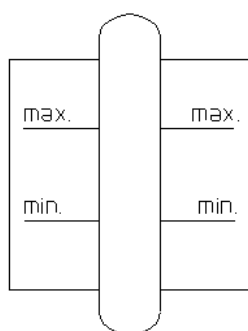


### AVIS

#### **Dommages matériels éventuels (vannes, conduite d'alimentation, ....) dus à l'eau contaminée.**

Veillez à ce que l'eau amenée soit exempte de matières en suspension et d'autres impuretés.

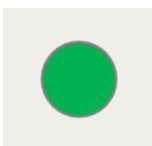
- Durant l'opération il est nécessaire de fixer au robinet purgeur (cf. chapitre 2.1) un raccordement de l'eau étant constamment ouvert à 3/4.
- En cas de travaux de nettoyage il est à respecter que l'eau contenant des substances nocives n'atteint pas la canalisation.
- Avant d'enclencher l'installation pour la première fois veuillez laisser fluer manuellement de l'eau jusqu'à ce que le niveau de l'eau ait atteint la moitié de l'indication de remplissage.



## 6. Opération de l'unité

### 6.1. Description des éléments de réglage

| Éléments de réglage pour la commande de l'unité                                   |                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Représentation                                                                    | Désignation                       | Description / fonction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Interrupteur arrêt/mise en marche | <p>L'unité est arrêtée et mise en marche à l'aide de cet interrupteur. La commande est maintenant prête à l'emploi et commence automatiquement avec le réglage du niveau du collecteur de poussière.</p> <p> <b>Quand l'unité est arrêtée, elle <u>n'est pas</u> débranchée du réseau électrique.</b></p> |

| Éléments de réglage pour des messages d'état et d'erreur                            |                       |                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Représentation                                                                      | Désignation           | Description / fonction                                                                                                                                                                                                       |
|  | "Betrieb / Operation" | Le voyant lumineux <b>Service</b> fournit une information optique dès que la commande est alimentée par la tension de secteur.                                                                                               |
|  | "Befüllen / Filling"  | Le voyant lumineux <b>Remplissage</b> fournit une information optique dès que l'électrovanne est ouverte pour le remplissage du préséparateur. Quand le niveau de consigne maximal est atteint, le voyant lumineux s'éteint. |
|  | Avertisseur sonore    | Quand l'avertisseur sonore résonne, l'unité signale une erreur.                                                                                                                                                              |

### 6.2. Mode de fonctionnement de la commande

Après le branchement à la tension à un niveau inférieur au niveau de consigne minimal, le contact-travail du relais de surveillance du niveau passe en position travail, l'électrovanne pour le remplissage de l'installation s'ouvre et le procédé de remplissage débute. Quand le niveau de consigne maximal est atteint ou après l'expiration du temps d'inertie, le relais est désactivé et l'électrovanne se referme. Si le niveau de consigne minimal n'est pas atteint, le relais est réactivé et il le restera jusqu'à ce que le niveau de consigne maximal soit atteint.

## 6.3. Signalement des dysfonctionnements de la commande

La durée de l'ouverture de la vanne pour le remplissage de l'installation est surveillée par le relais temporisé de la commande ( $t = 30s$ ). Si le niveau de consigne maximal n'est pas atteint dans une période de temps définie, l'électrovanne se referme et un signal acoustique retentit à partir du klaxon. La réinitialisation du dysfonctionnement est possible comme suit :

- Remplissage manuel du collecteur de poussière jusqu'à ce que le niveau de consigne maximal soit atteint.
- Redémarrage de l'installation.

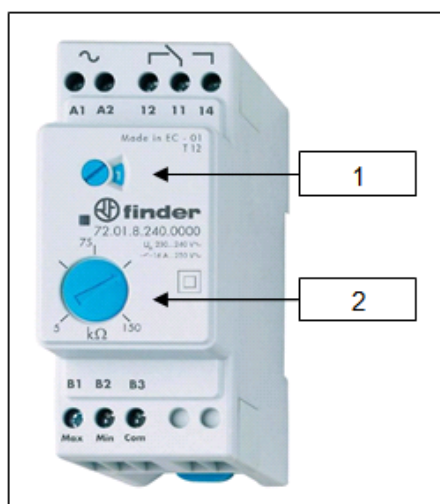
Un signal d'erreur acoustique du klaxon peut aussi être déclenché quand il y a trop d'eau dans le pré-séparateur d'étincelles. Dans ce cas le indicateur de niveau a déclenché. Réinitialiser le défaut est possible comme suit:

- Videz l'eau jusqu'à un niveau d'eau normal. La procédure est décrite au chapitre "Nettoyage du collecteur de poussière".
- Redémarrage de l'installation.

## 6.4. Régler la sensibilité du relais de surveillance du niveau

La sensibilité du relais de surveillance du niveau est prédéfinie par TEKA. La sensibilité doit être réglée à nouveau en cas d'échange ou d'un comportement de commutation du relais de surveillance du niveau non conforme.

- Pour la mise en service du relais de surveillance du niveau, la fonction FS (pos. 1) doit être sélectionnée et la sensibilité (pos. 2) doit être réglée sur la valeur minimale de 5 k $\Omega$ . Pendant ce temps, toutes les sondes doivent être immergées dans le liquide. Le potentiomètre pour la sensibilité est tourné dans le sens de 150 k $\Omega$  jusqu'à ce que le relais de surveillance soit coupé de manière sûre et que la LED rouge clignote lentement. Enfin, il faudrait contrôler que le relais de surveillance du niveau fonctionne comme souhaité.



## 7. Maintenance

Conformément aux réglementations nationales en vigueur, l'opérateur doit réaliser des essais de mise à l'épreuve et de fonctionnement. S'il n'y a pas de réglementations nationales différentes, nous recommandons des inspections visuelles et des essais de fonctionnement de l'unité réguliers conformément au chapitre « Intervalles d'entretien ».



Vous trouverez le chapitre « Intervalles d'entretien » à la fin de ce document. Les entretiens généraux (inspection visuelle, etc.) y sont également définis.

Les entretiens nécessaires en raison de l'opération de l'unité sont décrits ici.



### AVERTISSEMENT

**Les opérations effectuées sur l'installation ouverte vous exposent à un danger d'électrocution et de remise en marche inopiné de la machine. Dans ces deux cas, de sérieux risques de blessures et de mort existent.**

Mettez l'unité en mode de maintenance avant de nettoyer et maintenir l'unité, avant d'échanger des pièces ou avant de changer vers une fonction différente (cf. chapitre « Remettre à l'état d'entretien »).

La remise en service de l'appareil doit être effectuée exclusivement après avoir vérifié que le dispositif se trouve dans un état de fonctionnement correspondant à celui d'avant la panne.

**Risques pour le corps et la vie en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales.**

Seules les pièces de rechange d'origine de TEKA doivent être utilisées.



L'opérateur est obligé de stocker et d'éliminer la poussière accumulée dans le respect des directives nationales et régionales. Lors des opérations de maintenance et de nettoyage, veuillez respecter toutes les directives environnementales en vigueur. Les polluants et les filtres doivent être stockés et éliminés conformément aux directives en vigueur. Nous vous conseillons de contacter une société locale spécialisée dans l'élimination de déchets en cas d'incertitudes.

### 7.1. Remettre à l'état d'entretien

- Mettez l'unité hors service. Sécurisez l'unité contre une remise en marche non autorisée pendant la maintenance.



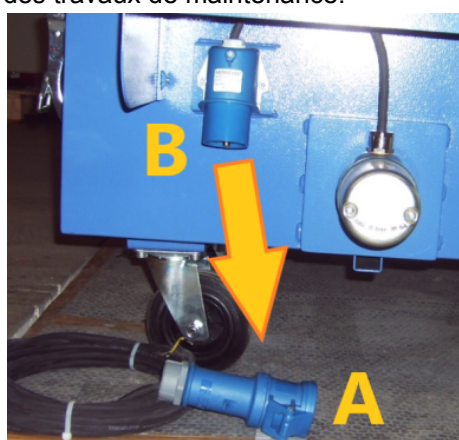
**AVERTISSEMENT** Quand l'unité est arrêtée, elle n'est pas débranchée du réseau électrique.

- À la fin des travaux de maintenance l'unité peut être remise en marche.

## 7.2. Nettoyage du collecteur de poussière

Après expiration d'un certain nombre d'heures de service, il faut vider le tiroir collecteur de poussière. Ceci dépend de la quantité de poussière produite. Nous recommandons de contrôler le niveau au moins une fois par semaine.

- La connexion du indicateur de niveau (cf. chapitre 2.1) est à résoudre par les fermetures de Boîtier (cf. chapitre 2.1).
- Seulement pour les unités avec barre chauffante disponible en option : Débranchez la fiche d'alimentation (A) barre chauffante de la prise murale (B) pendant la durée des travaux de maintenance.



- Ouvrez les fermoirs à genouillère (voir chapitre 2.1) du collecteur de poussière et tirez-les vers l'avant sous le pré-séparateur d'étincelles.
- Ouvrez le robinet (voir chapitre 2.1) pour retirer l'eau du collecteur de poussière. Un tuyau de vidange peut être raccordé au robinet. Sinon, placez le robinet au-dessus d'un dispositif d'évacuation d'eau approprié. Lors des travaux de nettoyage, veillez à ce que l'eau chargée de polluants ne parvienne pas dans la canalisation.
- Nettoyez également le boîtier de l'indicateur de niveau en retirant le couvercle. Veillez à ce que les électrodes de mesure du capteur ne soient pas endommagées.
- Après avoir nettoyé le collecteur de poussière, mettez-le en dessous du séparateur d'étincelles et sécurisez-le avec les serrages à genouillère. Veillez à ce que le joint d'étanchéité soit intact.
- La connexion du indicateur de niveau est à refixer par les fermetures de levier au bassin d'eau.

---

## 7.3. Nettoyage du séparateur d'étincelles

- Ouvrez la porte de service (cf. chapitre 2.1) en desserrant les serrages des portes.
- Lors des travaux de nettoyage, il faut veiller à ce que de l'eau chargée de polluants ne parvienne pas à la canalisation.
- Eliminez des particules qui ne sont déposées sur la tôle perforée (cf. chapitre 2.1).
- Nettoyez également le reste de l'intérieur du séparateur d'étincelles.
- Faites glisser la plaque perforée (côté d'air évacué) dans le rail de guidage et verrouiller la porte.

## 7.4. Maintenance du indicateurs de niveau

Les indicateurs (cf. chapitre 2.1) sont à vérifier dans des intervalles réguliers pour éviter abrasion et calcification. Si besoin nettoyer et échanger les incicateurs.

## 8. Démontage / Mise au rebut

Seul un personnel autorisé a le droit de démonter la machine.

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                        |
|                                                                                   | <p><b>Danger provoqué par un risque d'électrocution.</b><br/>L'unité doit être déconnectée de l'alimentation électrique et de toutes les conduites de distribution avant son démontage.</p> |

|                                                                                   |                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | L'opérateur est obligé de stocker et d'éliminer la poussière accumulée dans le respect des directives nationales et régionales. |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 9. Liste des pièces détachées

Veuillez indiquer le numéro de série de la machine pour chaque commande ou demande.

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>AVERTISSEMENT</b>                                                                                                                                                                 |
|                                                                                    | <p><b>Risques pour le corps et la vie en cas d'utilisation de pièces de rechange non originales.</b><br/>Seules les pièces de rechange d'origine de TEKA doivent être utilisées.</p> |

| Autres pièces                                                                          | N° d'article |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Valve magnétique, 230 V AC                                                             | 60310340010  |
| Indicateur de niveau 3 pôles                                                           | 7020210028   |
| Indicateur de niveau 1 pôle                                                            | 6020210042   |
| seulement pour séparateur d'étincelles avec élément chauffant                          | N° d'article |
| Barre chauffante 230 V 1000 W, pour séparateur d'étincelles 1000-3000, 240 mm de long  | 6020003008   |
| Barre chauffante 230 V 2000 W, pour séparateur d'étincelles 4000-6000, 600 mm de long  | 6020003007   |
| Barre chauffante 230 V 3000 W, pour séparateur d'étincelles 7000-15000, 880 mm de long | 6020003003   |

## 10. Données techniques

| Variante                                       |     | 1000 - 3000                                                                   | 4000 - 6000 | 7000 - 12000 | 12000 - 15000 |
|------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|---------------|
| Commande de l'unité                            |     | Tension de raccordement: 230 V<br>Fréquence: 50 Hz<br>Type de courant: L+N+PE |             |              |               |
| Largeur                                        | mm  | 760                                                                           | 960         | 1260         | 1500          |
| profondeur                                     | mm  | 560                                                                           | 760         | 1060         | 1230          |
| hauteur                                        | mm  | 1450                                                                          | 1450        | 1450         | 1980          |
| Poids (sans remplissage d'eau)                 | kg  | ca. 115                                                                       | ca. 150     | ca. 200      | ca. 280       |
| Niveau de remplissage d'eau durant l'opération | L   | 25 - 35                                                                       | 50 - 80     | 110 - 170    | 170 - 250     |
| Raccordement de l'eau                          |     | Embout à olive 3/4"                                                           |             |              |               |
| Pression de l'eau nécessaire min./max.         | bar | 0,3 / 16                                                                      |             |              |               |

### 10.1. Caractéristiques techniques de la barre chauffante (fournie en option)

| Variante                |   | 1000 - 3000 | 4000 - 6000 | 7000 - 12000 | 12000 - 15000 |
|-------------------------|---|-------------|-------------|--------------|---------------|
| Tension de raccordement | V | 230         | 230         | 230          | 230           |
| Puissance calorifique   | W | 1000        | 2000        | 3000         | 3000          |

## 11. Déclaration de conformité (conformément à 2001/95/EC)

TEKA Absaug- und Entsorgungstechnologie GmbH

Millenkamp 9, D-48653 Coesfeld

Tel.: +49 2541-84841-0

E-Mail: [info@teka.eu](mailto:info@teka.eu)

Internet: [www.teka.eu](http://www.teka.eu)

Désignation de l'unité : TEKA séparateur d'étincelles

Nous déclarons par la présente, sous notre propre responsabilité, que le produit mentionné ci-dessus répond aux normes suivantes:

**Compatibilité électromagnétique:** 2014/30/EU

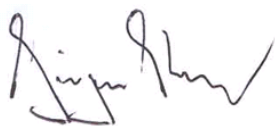
**Directive de basse tension:** 2014/35/EU

**Directive RoHS:** 2011/65/EU

Cette déclaration perd sa validité si l'unité est soumise à des modifications qui ne sont pas convenues avec le fabricant sous forme écrite.

Mandataire responsable de la documentation technique:

TEKA Absaug- und Entsorgungstechnologie GmbH, Millenkamp 9, D-48653 Coesfeld



(Jürgen Kemper, Direction)

Coesfeld, 03.01.2023

## 12. Intervalles d'entretien

### 12.1. Les entretiens en fonction de l'utilisation

Les entretiens nécessaires en raison de l'opération de l'unité sont décrits ici. Les intervalles d'entretien sont des recommandations. Selon le cas d'application (travail en plusieurs équipes, poussières produites,...) il peut être utile d'adapter les intervalles d'entretien, de changement et de nettoyage par l'opérateur.

Les travaux de maintenance doivent toujours être documentés à l'aide d'un protocole.

Les procédures des mesures d'entretien sont décrites au chapitre « Maintenance ».

| Mesure d'entretien                                           | Chapitre | Intervalle d'entretien |                            |
|--------------------------------------------------------------|----------|------------------------|----------------------------|
|                                                              |          | Recommandé par TEKA    | Déterminé par l'exploitant |
| Nettoyage du collecteur de poussière (ou contrôle du niveau) | 7.2      | hebdomadaire           |                            |
| Nettoyage du séparateur d'étincelles                         | 7.3      | mensuel                |                            |
| Maintenance du indicateurs de niveau                         | 7.4      | mensuel                |                            |

### 12.2. Entretiens généraux

Les entretiens décrits ici sont ceux qui doivent être effectués indépendamment de l'opération de l'unité.

L'opérateur est obligé d'effectuer des contrôles répétés et des essais de fonctionnement conformément aux dispositions nationales. S'il n'y a pas de réglementations nationales différentes, les intervalles d'entretien décrits ici doivent être respectés.

Les travaux de maintenance doivent toujours être documentés à l'aide d'un protocole.

| Mesure d'entretien                                                                 | Chapitre | Intervalle d'entretien |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------|
| <b>Inspection visuelle</b> de l'unité                                              | 12.2.1   | hebdomadaire           |
| <b>Inspection visuelle</b> des conduites afin de détecter des dépôts de poussières | 12.2.2   | mensuel                |
| <b>Contrôle électrique</b> des conduites électriques et des mises à la terre       | 12.2.3   | annuel                 |

## 12.2.1. Inspection visuelle de l'unité

**Inspection visuelle:** Constater qu'il n'y a pas de défauts visibles qui peuvent influencer la sécurité.



### AVERTISSEMENT

**Danger provoqué par l'état opérationnel de l'unité.**

Suivez la procédure comme décrite au chapitre « Remettre à l'état d'entretien ».

Effectuez les étapes suivantes lors du inspection visuel:

- Vérifiez que tous les éléments de conduites, les jonctions de câbles ainsi que tous les tuyaux nécessaires sont connectés à l'unité de filtration.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de défauts visibles aux mises à la terre électriques et aux câbles.
- Assurez-vous que toutes les parties sont solidement reliées.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de corrosion ou endommagement/changement du revêtement aux parties métalliques.

## 12.2.2. Inspection visuelle des conduites afin de détecter des dépôts de poussières

**Inspection visuelle:** Constater qu'il n'y a pas de défauts visibles qui peuvent influencer la sécurité.



### AVERTISSEMENT

**Danger provoqué par l'état opérationnel de l'unité.**

Suivez la procédure comme décrite au chapitre « Remettre à l'état d'entretien ».

Effectuez les étapes suivantes lors du inspection visuel:

- Ouvrez la trappe de révision de la conduite et vérifiez qu'il n'y a pas de dépôts de poussières dans la conduite. Éliminez les dépôts de poussières.

## 12.2.3. Contrôle électrique des conduites électriques et des mises à la terre



### AVERTISSEMENT

**Danger provoqué par un risque d'électrocution.**

L'opérateur veille à ce que tous les travaux avec des éléments électriques ne sont effectués que par un électricien ou sous la direction et la surveillance d'un électricien spécialisé.

L'unité est soumise à un contrôle électrique régulier par l'opérateur et est soumise à des normes nationales.

L'intervalle d'entretien ici recommandé correspond à la réglementation numéro 3 de l'assurance sociale allemande des accidents du travail et maladies professionnelles en vigueur en Allemagne pour les installations électriques et du matériel d'exploitation (anciennement connu sous le nom de BGV-A3).

Le contrôle ne doit être effectué que par un électricien spécialisé ou une personne formée en électrotechnique et en utilisant des appareils de mesure et de contrôle adaptés. L'étendue du contrôle et les procédures à suivre sont définis dans la norme nationale. Lors de l'examen veuillez, si nécessaire, resserrer tous les contacts dans l'armoire électrique et contrôler la solidité.